



ECOS



EN VILLA GESELL

AÑO 5 NUMERO 12 ENERO 1997

ENTREVISTA CON FERNANDO SPINER

Hacer Bajamar en Gesell fue



algo genial

CARLITOS RECIBIO UNA MERECEIDA DISTINCION

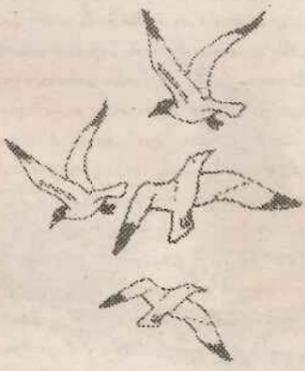
Duna de Oro para el "Rey del panqueque"

CARLITOS RECIBIO EL DUNA DE ORO DE LA MANO DEL INTENDENTE MUNICIPAL LUIS BALDO



SUMARIO

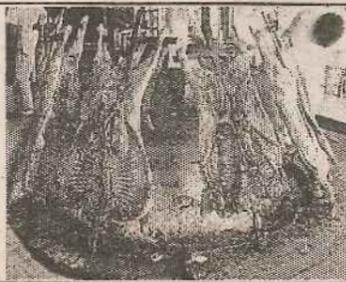
- 2 Y 3 GESELINAS
- 4 Y 5 ENTREVISTA A FERNANDO SPINER
- 6 ENTREVISTA A TANTE PUPPI
RECUERDOS DE DON CARLOS
- 7 LECTORES PROFESIONALES Y SERVICIOS
- 8 Y 9 ESPECTACULOS
- 10 ECOS COCINA
- 12 HOROSCOPO HAHNEMAN, EL CREADOR DE LA HOMEOPATIA
- 13 ENTREVISTA A CARLITOS
- 14 LO QUE PASA EN LA VILLA
- 15 Y 16 EL HUMOR DE REP FARMACIAS DE TURNO POEMAS Y CANCIONES



ASADOR CRIOLLO
JUANCHO VIEJO
 I y II

Av. 3 y Paseo 104 - Tel: 6-3057

Av. 3 y Paseo 128 - Tel: 6-5486



Tenedor Libre
 Chivitos - Lechón - Asado
 Mesa de ensaladas
 Pastas caseras

Todo por \$ 9.-

STAFF

Propietaria: Romina Magnani
 Directora: Romina Magnani
 Colaboradores: Rubén Flores, Carlitos Rodríguez, Turismo Villa Gesell, Casa de la Cultura, Juan Pablo Trombetta, Lic. Fanny Frydman, Helga Bayer, La Peluca, Gustavo Mattioni, Pedro Raffo, Ulises Muchietti, Vidolina Otero, Marcelo Carrasco, Rodolfo Campi, Mónica Ruiz, Iris, Andrea Favelis
 Humor: Miguel REP
 Publicidad: Hilda Carrizo de Culacciatti
 Fotos: Héctor Casenave, Aníbal Batista, Patricia Gouric
 Diseño Gráfico y Diagramación: Patricio Rocco
 Diseño General: Daniel Kuryga
 Redacción: Tel: 7-6074 (Villa Gesell)
 (01) 777-0513 (Buenos Aires)



El periódico ECOS EN VILLA GESELL es una publicación mensual en Villa Gesell, abierta a la difusión de las actividades comunales. No se autoriza la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de esta dirección. Las notas y opiniones firmadas son responsabilidad de sus autores.

EDITORIAL

Como se puede apreciar desde esta misma página, ECOS en Villa Gesell ha adoptado un nuevo diseño con la finalidad de que el periódico resulte ágil, dinámico, de más fácil lectura y a la vez agradable a la vista. En lo referente a esta nueva imagen, y también en lo que hace a publicidad, queremos destacar que los consejos de Claudio Schmale han sido de un valor inapreciable.

En tren de agradecimientos debemos decir que Andrea Favelis resultó una muy eficaz colaboradora para la sección "Gesellinas" y también para la información general, esa información que pretendemos brindar al turista de la forma más completa y amena posible para tratar de orientarlo en la gran variedad de ofertas que se le plantean durante su estancia en la Villa, desde los precios de los alquileres hasta los espectáculos, pasando por restaurantes, paseos, cabalgatas y un sinfín de alternativas para disfrutar en medio de la naturaleza.

No queremos dejar de expresar nuestra gratitud por la buena "onda" de tantos gesellinos que nos alientan siempre, y en especial a aquel que aseguró que "Ecos ya forma parte de la historia de Gesell". Lógicamente que esto nos enorgullece y nos compromete aún más. En cuanto a las nuevas secciones, hemos incorporado el cortejo de "Lectores", para establecer un fluido contacto con quienes desean acercarnos sugerencias, opiniones o nuevas ideas; también iniciamos la sección "Ecos Cocina", que surgió de la iniciativa del quilmeño Gustavo Deniz, quien a partir de esta edición propondrá recetas fáciles y sabrosas para las vacaciones.

Finalmente reiteramos nuestro sincero agradecimiento a todos los comerciantes de la Villa que hacen posible la edición de ECOS por quinta temporada consecutiva durante el '96 ya sumamos las apariciones de Semana Santa, Vacaciones de invierno y Semana de la Raza en el Mar así como a la firma Frigor, quien confió en este medio para promocionar su campaña de verano.

Romina Magnani

GESELLINAS

En estas páginas podrá encontrar todo lo que hay que saber para disfrutar de la villa

PRECIOS DE ALQUILERES POR LA TEMPORADA

	Enero	Febrero	Marzo
Departamentos	1 amb. desde \$600	\$480	\$300
	2 amb. desde \$900	\$720	\$450
	3 amb. desde \$1200	\$960	\$600
Chalets - Duplex	2 amb. desde \$1000	\$800	\$500
Casas	3 amb. desde \$1300	\$1040	\$650

Los precios sufren modificaciones de acuerdo a la ubicación, calidad, amplitud, servicios y otras características de la propiedad.
 Los alquileres por semana o quincena serán proporcionales a los indicados más arriba.

CINES Y TEATROS

Cine Teatro Atlas
 Paseo 108 el Av. 3 y 4 - Te: 6-2969
Cine Teatro San Martín I y II
 Paseo 105 el Av. 2 y 3 - Galería Combo - 1° Piso - Te: 6-2206
Cine Atlantic
 Paseo 105 el Av. 2 y 3 - Te: 6-2323
Ex Autocine
 Av. Bs. As. y Circunvalación

ALQUILER DE JEEPS

Pedro Cuevas
 Av. Bs. As. y Av. Circunvalación - Tel. 68604 - Hora: \$40 - 3 horas: \$100 - 4 horas: \$120 - Jeep para 6 personas

BALNEARIOS

Para organizar las vacaciones y protegernos del sol, Gesell ofrece desde Mirage (Calle 312 y Playa, Villa Gesell) a Carabelas (Mar Azul), 80 balnearios con todos los servicios.

	Día	Mes
Carpas	\$20	\$400
Sombrilla	\$10	\$200

Quienes alquilen su carpa por toda la temporada obtendrán importantes descuentos.

OFICINAS DE TURISMO

Norte
 6 a 24 hs. Tel 68596 Tel Fax 67255
Los Pinos
 5 a 24 hs. Tel 6859
Centro
 7 a 24 hs. Tel 62201/62782/63177
Sur (Terminal de Omnibus)
 5 a 24 hs. Tel 77253
Aeropuerto
 Abierto en horarios de vuelos

CAMPINGS

Característicos de nuestra ciudad, para los amantes de la vida natural los campings ofrecen una gran variedad de servicios. Las comodidades son entre otras: agua potable, seguridad, teléfono, restaurante, proveeduría, baños privados, servicio médico, salas de juego, canchas de deportes, pileta, estafeta postal, etc. Esta temporada las tarifas oscilan entre \$5 y \$8 por persona por día.

LINEAS AEREAS

Aerolíneas Argentinas
 Av. Buenos Aires y Av. 10
 Tel 68228/68331
LAPA Líneas Aéreas
 Av. Buenos Aires y Alameda 211
 Tel 68219
LAER
 Alameda Turismo
 Av. Buenos Aires y Alameda 205
 Tel 68169

FERIAS

Feria Artesanal Regional y Artística de Villa Gesell
 Avda. 3 entre 112 y 113 de 19 a 1.00 hs.
Feria de Expresión Manual y Culturas Autóctonas
 Avda. 3 entre 132 y 133 de 19 a 1.00 hs.



Tel. (0255) 62838
 Tel/Fax 60838
 Av. 1 e/108 y 109 (7165)
 Villa Gesell Argentina



HOTEL BAHIA

☆☆☆☆
 CLUB DE PLAYA

SERVICIOS

-Todas las habitaciones con vista al mar -Sauna y ducha escocesa
 -Suite con hidromasaje -Confitería y mirador
 -Juegos de mesa -Cochera cubierta
 -Piscina con barbacoa

MENU DIARIO:

Entrada: Huevos a la Rusa Primer plato: Lasagnas rellenas Plato principal: Lomo a la mostaza Postre: Flan casero
 Valor: \$12 por persona sin bebida - Consulte nuestra carta... ¡Los esperamos!

ALQUILER DE BICICLETAS

Casa Macca
 Av. Bs. As. el P. 101 y Av. 5 - Tel. 68013
 Bicicletas simples \$4 - Todo el día \$15 -
 Carrito de 4 ruedas \$10

Rodados Lucky
 Av. 3 y Paseo 121 - Tel. 62965 -
 Bicicletas simples \$4 - dobles \$8 - Todo
 el día \$12 - Carrito 4 ruedas \$8

Rodados Luis
 Paseo 107 e/Av. 4 y 5 - Tel. 63897
 Bicicletas simples \$4 - dobles \$8 - Todo
 el día \$12 - Tarifas especiales por grupo

Todo Ruedas
 Av. Bs. As. e/Av. 11 y 12 - Tel. 68188
 Hora desde \$4 - Por día \$12

ESCUELA DE EQUITACION

San Jorge
 Av. Circunvalación y Paseo 102
 Horario: 10 a 12:30 / 17 a 21 -
 Cabalgatas diarias: \$15 - Cabalgatas
 nocturnas: \$25



Boulevard y Paseo 102.
Todos los días. 15:30 a 17 hs.
 Cabalgatas para principiantes por bos-
 ques, playa y alamedas. Tante Puppi y
 sus asistentes guían y dividen los grupos
 por conocimientos, para facilitar la ense-
 ñanza y pasarlo bien.

17:30 a 19 hs.
 Cabalgatas para quienes tengan algu-
 na experiencia, eligiendo caminos más
 sinuosos rumbo a los médanos y playas.
 Tante Puppi y sus asistentes colaboran
 para ganar en seguridad y disfrutar del
 deporte y el paisaje.

19 a 20:30 hs.
 Cabalgatas libres para jóvenes y adul-
 tos que sepan trotar y galopar. Tante
 Puppi o sus asistentes guían abriendo
 senderos entre cortaderas para alcanzar
 altos médanos y solitarias playas. Se pue-
 de montar a pelo.

Cabalgatas de aventura - Enero de 1997

Vie 3 Dunas y Mar (de 19 a 21 hs.)
 Mar 7 Mar de las Pampas (de 17:30 a 21 hs.)
 Vie 10 En Safari (de 19 a 21 hs.)
 Mar 14 Médanos del Sur (de 19 a 21 hs.)
 Vie 17 Cariló (de 17:30 a 21:30 hs.)
 Mar 21 Cabalgata de luna llena (de
 20:30 a 22:30 hs.)
 Mie 22 Cabalgata de luna llena (de
 20:30 a 22:30 hs.)
 Jue 23 Cabalgata de luna llena (de
 20:30 a 22:30 hs.)
 Vie 24 Cabalgata de luna llena (de
 20:30 a 22:30 hs.)
 Sab 25 **Desfile y brindis 35° Aniversario**
 (de 20:30 a 23:30 hs.)
 Dom 26 Cabalgata de luna llena (de
 20:30 a 22:30 hs.)
 Mar 28 Mar Azul (de 17:30 a 21 hs.)
 Vie 31 Valeria del Mar (de 20:30 a 22 hs.)

CASINO

Ruta 11 - Valeria del Mar (9km.) - Tel.
 0254-86427/86530 - Todos los días -
 Tarifas: Entrada \$5 • Traga Moneda: \$
 0,25 - \$0,50 - \$1 • Ficha mínima \$2 •
 Punto y Banca \$20 (mínima) \$800 (máxi-
 ma) • Black Jack \$20 (mínima) \$400
 (máxima)

MUSEO Y CHALET DON CARLOS

Durante todo el verano funcionará en el
 Chalet de don Carlos -que acaba de cum-
 plir su segundo año de apertura como
 Centro Cultural- el ciclo "Disfrutemos del
 arte en el bosque" con las siguientes
 exposiciones de pintura:
 Del 2 al 15 de enero Alejandro Viladrich.
 Del 16 al 31 enero Oscar Morelli y Alicia
 Caldarelli.

También se realizarán todos los días visi-
 tas guiadas, que incluyen el recorrido de:
 Museo, Vivero, Centro Cívico y Chalet de
 don Carlos.
 Valor de la entrada: \$1.
 Horario para visitar el Museo: De 9 a 13
 y de 17 a 21 horas.
 Horario del Chalet de don Carlos: de
 9:30 a 12:30 y de 17:30 a 20:30 horas.
 Alameda 201 y el Bosque. Tel.: 6-8624.

PASEOS Y PRECIOS

Citytour
El Trencito Histórico
 Av. 3 y Paseo 110 bis (Plaza C. Gesell) -
 Tel. 68354/64027
 Tarifas: \$8 p/pax - Salidas 10:00 - 18:00
 (duración 1:50, zona norte y sur). Niños
 gratis si no ocupan asiento

Aventura (llamar por contratación)
Indian Gesell
 Av. 3 y Paseo 134 (Noctiluca) - Tel.
 65702 (9 a 13 y 17 a 20)
 Excursiones de pesca: de 8 a 17 \$25 -
 Pesca del tiburón desde la costa. Se
 alquilan todos los elementos necesarios.
 Excursiones al faro: \$20 - Salida 9:00 -
 15:00 (duración de 3 a 4 hs.)
 Excursión de safari fotográfico: \$20 -
 Niños menores de 6 años no pagan

Playa Médanos
 Av. 3 y Paseo 111 - Tel. 63118

Pearl Harbor
 Paseo 111 e/Av. 2 y 3 - Tel. 65848 -
 Abierto todos los días
 Excursión de pesca: todos los días a las 9
 (duración 2 hs.)

Turismo Aventura Edy
 Av. 3 e/Paseos 123 y 124 (Globo Rojo)
 Tel. 62558
 Excursión al faro: mayores \$12, menores
 \$6 - Menores de 5 años gratis - Entrada
 al faro aparte - Excursiones a Cariló igual
 tarifa - Salidas 14:00

Por aire
 Aeroclub Villa Gesell - Tel. 62262/
 62858/68204/68629 - Hangar Tel. 64657
 Sábados y domingos a partir de las 9 hs.
 Valor del vuelo \$30 - Para 3 pasajeros -
 Llamar por contratación

TELEFONOS DE UTILIDAD

Guardias Ambientales 68117/62005
Bomberos 100/62600
Policía 101/62203
Coop Eléctrica 62596
Cruz Roja 63297
Dispensario 62705
Municipalidad 62201/62782
Hospital 62618/62609
Hospital Emergencias 116
Obras Sanitarias 62070
Telefonogramas 62700
Seguridad en playa 63006
Prefectura Naval 66464
Bromatología 62705
Correo Argentino
 Av. 5 e/Paseos 105 y 106
Biblioteca Pública "Rafael Obligado"
 Av. 6 e/Paseos 105 y 106

ALQUILER DE CABALLOS

Carlitos Av. 3 y Paseo 160
El Relincho Alam. 201 y Calle 308
Yoni Av. 3 y Paseo 156
 Tarifas: \$6 media hora / \$10 la hora -
 Horarios desde las 10:30 hasta las 17:30

ALQUILER DE CUATRICICLOS

Moto x Fox
 Av. Bs. As. y Alam. 212 - Tel. 64646 -
 Hora: desde \$25 a \$50

Maremoto
 Av. Bs. As. y acceso al Golf

Honda Blanca
 Av. 3 y Paseo 149 - Tel. 76383 - Hora:
 desde \$20 a \$30 - Con tarjeta de crédito
 10% más

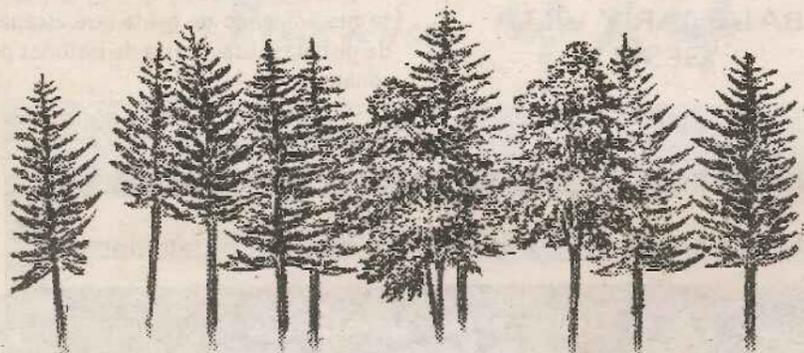
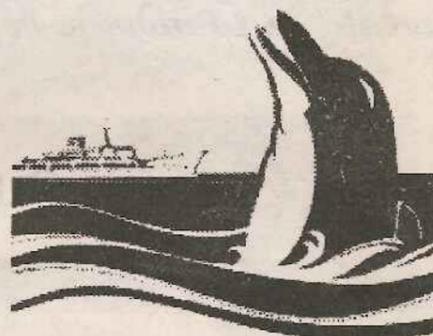
Tri Willie
 Av. 3 e/P. 148 y 149



SALIDAS DE LA LUNA EN VILLA GESELL

Enero de 1996

Día	Hora de salida	16	14:03
		17	15:03
01	00:05	18	16:01
Inicio 1/4 Meng.		19	16:55
02	00:36	20	17:47
03	01:10	21	18:34
04	01:46	22	19:17
05	02:26	23	19:56
06	03:12	Inicio Luna Llena	
07	04:05	24	20:32
08	05:05	25	21:05
09	06:11	26	21:37
10	07:20	27	22:07
11	08:31	28	22:38
12	09:41	29	23:10
13	10:49	30	23:44
14	11:56	31	00:08
15	13:00	Inicio 1/4 Meng.	



TODO VERDE
FRUTAS & VERDURAS
 DISTRIBUIDOR MAYORISTA
 DE FRUTAS
 ATENCION A HOTELES
 Y RESTAURANTES
 Boulevard N°488 T.E. 6-4512

Panadería - Confeitería
ALCIÓN
 Sandwich de miga - Masas - Tortas
 Servicio de Lunch
 Boulevard y Paseo 125

CASA DE TE - REPOSTERIA CASERA
 TE CENA - PICADAS ALEMANAS
Pastelería Holandesa
 Abierta todo el año
 40 aniversario
 Venta al público
 Paseo 111 y Av. 6 Tel: 6-2215

La Europea PANADERIA
 PASTELERIA
 ELABORACION PROPIA
 SANDWICHES DE MIGA - POSTRES
 MASAS FINAS - TORTAS
 ABIERTO TODO EL AÑO
 Avda. 8 y Paseo 107 - Av. 5 y Paseo 106 (sucursal)
 Tel.: (0255) 6-3962 - 7165 Villa Gesell - Pcia. Bs. As.

Me gustaría hacer una película sobre el viejo Gesell

La charla giró en torno a su pasión por Villa Gesell, donde vivió mucho tiempo y donde le sucedieron, además, las cosas más importantes de su vida. Fernando Spiner dirigió Bajamar -el telefilm que emitió el año pasado Canal 9- en Gesell y le agregó al guión una historia personal, la de la orca que vio en esa ciudad cuando tenía 12 años y con la que soñó durante mucho tiempo. La Sonámbula, que se está filmando por estos días, será su próxima película y el primer material del realizador que se estrene en el cine.

Spiner está muy ocupado, pero feliz y asegura que quiere seguir dirigiendo films, y sobre todo, uno que le quita el sueño, el relato de la vida de don Carlos Gesell.

Es un enamorado perdido de Villa Gesell, donde vivió su niñez y adolescencia. Tiene una atracción casi irresistible hacia esa ciudad, que lo llevó a filmar un corto, **Balada para un Kaiser Carabela** y **Bajamar**, la serie que se emitió recientemente por canal 9. Fernando Spiner tiene 37 años y está dirigiendo **La Sonámbula**, su primera película para la pantalla grande, que se estrenará este año. El asegura: "Cada uno tiene sus tiempos, los míos se manifestaron así".

-¿De qué se trata tu próxima producción?

-**La Sonámbula** es una película de ciencia ficción que se empezó a rodar a fines de diciembre pasado y se estrenará este año. El guión es de Ricardo Piglia.

-¿Quiénes van a ser los protagonistas?

-Sofía Virubof (esposa de Spiner) y Julio Chávez. Sofía hizo **Miss Mary** y **Los Amores de Kafka**; y Julio, **La película del Rey** y **Muro de Silencio**.

-¿Cuál será el escenario?

-Buenos Aires y otros lugares. La película transcurre en Buenos Aires, en el futuro. Es un thriller de ciencia ficción.

Spiner una vez encontró una novela de García Luna, un escritor de Miramar, y de esa historia surgió **Bajamar**. "Me gustó el clima del relato -dice- porque viví mucho tiempo en una ciudad costera. Yo voy a Gesell desde que nací. Pasé allí todos los veranos hasta los doce años, cuando me fui a vivir todo el año, y me quedé hasta los diecisiete. Después, como mis viejos se establecieron en el lugar, continué yendo seguido. Ellos tenían una farmacia, que la vendieron, pero todavía se llama Spiner. Ahora ellos pasan sólo la mitad del año allá. Mi hermano, que es médico y trabaja en la Clínica del Sol, es la única familia que tengo en Gesell y después soy muy amigo de Anibal (Zaldivar)".

"Me

paré en la orilla y

vi muchísimas orcas pasando hacia el sur. Después

dió vuelta el viento y

se levantó una sudeste-

da terrible"

El director ya había incurrido en la ciudad con **Balada para un Kaiser Carabela**, un corto, protagonizado por Luis Alberto Spinetta y Sofía Virubof, que ganó un premio en el Festival de Huesca, en España, y que se vendió en Europa. "Se filmó todo en Gesell -cuenta-, en la calle. Se veía más el pueblo que en **Bajamar**". La historia transcurre en una ciudad desolada, en el medio del desierto. Pero todo era ficción y Spiner quería hacer algo con el clima real, de invierno, de la Villa. "Gesell es muy raro -explica-, porque en una época se fue poblando de gente que escapaba de distintas cosas, hasta de historias personales."

BAJAMAR Y VILLA GESELL



QUERIDO, VINO MAMÁ (Dentro de una propiedad existen cosas de valor incalculable)

El Sistema de Seguridad de COTEL brinda un control integral de vandalismo, servicio de seguridad inmediato* y emergencias médicas permanentes.



* Servicio a cargo de Seguridad TARGET. Sistemas desde \$ 540 más IVA. Financiación con tarjetas. Av. 3 y Paseo 113 Tel.: (0255) 60607 VILLA GESELL

LAS ORCAS SOÑADAS

-Volviendo a Bajamar, ¿hubo agregados personales a la historia?

-La base de la historia es la novela, pero después le metimos mucha mano y hubo cambios. Le agregué una historia personal que es la de las orcas. En realidad es un relato paralelo. (Ver LA ORCA DE LOS DOCE)

-Las orcas no se ven muy a menudo en Villa Gesell.

-Bueno, es difícil, dicen que en marzo aparecen y unos amigos míos vieron, pero no ahí como las vi yo, sino allá lejos. ¿Entendés? Estaban ahí, era alucinante.

-Gesell es una caja de sorpresas.

-Imaginate, para mí hacer Bajamar en Gesell fue algo super sentido, genial.

-¿Qué respuesta recibiste de los geselinos, después de que Canal 9 emitió Bajamar?

-La mejor. La gente de Gesell estaba contenta, estaba feliz. Yo sentí que no

era que sólo habían visto las calles de la Villa y que se vieron algunos en la película, sino que les había gustado.

"Cada uno tiene sus tiempos, los míos se manifestaron así"

-¿Cómo comenzó tu carrera de director?

-Yo estudié durante tres años y medio cine en Italia, en Cinecittà, que es una escuela muy importante de Roma. Después hice cortos que me produjo la escuela. Y cuando volví a la Argentina empecé a trabajar como asistente de directores. Hice videos con Fito Páez y algunos cortos. Después empecé con la telenovela **Cosecharás tu siembra**, algunos ciclos de **Zona de riesgo** y después los primeros capítulos de **Poliladron**.

-¿Qué planes tenés para el futuro?

ORES



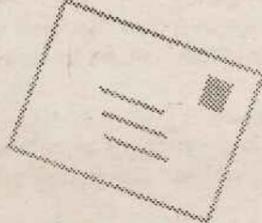
Feliz Año Nuevo - Claudio y Domenico Cuozzo - Tempo di Pazzia
Gracias por acompañarnos otro verano más por FM RADIO VILLA GESELL 95.7

Por haberlo atravesado, sé lo difícil de enfrentar alguna lectura concreta en relación a la VILLA. Lo común es el mirar "sin ver" del extraño que rescata de la totalidad, sólo fragmentos, partes, que en su desconocimiento, arman ALGUN TODO. Ese todo que es GESELL, siente como clásico que es, tu mirada nueva, diferente, año tras año, pero vos: ¿podés ver con mirada clásica, lo nuevo, lo distinto, lo único?

La sensación al partir es que lo visto, siempre ha estado allí, (desde hoy en ti) por tanto la VILLA es, un testimonio comprometido; MUCHO MAS QUE UN LUGAR.

Al igual que Gesell, a vos te pasa, que no siempre legitimás lo genuino, mas no por ello se deja de tejer historia en base a lo genuino. Eso es la Villa, vigencia, vivencia y recuerdos, quitando traslado de lo vivido, al arca del olvido.

Lo social y lo político, el ayer y el mañana, es de los GESELINOS, PERO EL HOY Y LOS ACTORES ANTAGONIZADOS YA SON



Ayer, hoy y siempre TURISTA

atributo-barcelona

Elemento integrador

Una marca de prestigio internacional eligió Villa Gesell para lanzar su propuesta al mercado femenino de Argentina. Su lugar en Gesell es el local comercial tipo que implementarán en todos los shoppings del país a partir de este año, con la apertura de franquicias, además, en las ciudades más importantes.

Los diseños y las telas -sedas, lycras, crepes importados-, responden a las exigencias de atributo-barcelona. Un estilo joven ya impuesto en Europa. atributo agradece a geselinos y turistas la gran aceptación que está teniendo el producto.



Paseo 104 e/ Av. 3 y 4

DONDE REINA LA NATURALEZA HAY UN PEDRO CUEVAS



HAGA SU PROPIO SAFARI

Rent a Jeep **4X4**

CON ESTE AVISO TE HACEMOS UNA ATENCION EN EL TIEMPO DE ALQUILER DE TU JEEP

Av. Buenos Aires 1543
(7165) - Tel. 0255-68604 VILLA GESELL

CEVIGE Ltda.

Cooperativa Eléctrica de Villa Gesell



Sr. Cliente

Le informamos que la cuenta de CEVIGE debe estar a su nombre. En caso de cambio de titularidad de un inmueble Ud. debe realizar la transferencia, trámite que se efectua en nuestras oficinas comerciales sin costo alguno.

Le recordamos -además- que la no presentación de la transferencia lo sigue obligando para con la empresa, aunque no continúe como titular del inmueble.

El esfuerzo de todos

por brindar más y mejores servicios

Comuníquese al 0255 - 62400 Villa Gesell o al 374-0556 / 374-3988 Buenos Aires

Me gustaría hacer una p viejo

Recuerdos de don Carlos

La charla giró en torno a su pasión por Villa Gesell, donde vivió mucho tiempo y donde le sucedieron, además, las cosas más importantes de su vida. Fernando Spiner dirigió Bajamar -el telefilm que emitió el año pasado Canal 9- en Gesell y le agregó al guión una historia personal, la de

"Hay hombres que luchan un día y son buenos,
hay otros que luchan un año, y son mejores;
hay quienes luchan muchos años, y son muy buenos...
Pero hay los que luchan toda la vida...
Esos son imprescindibles..."

Bertolt Brecht

Hablar de don Carlos es una tarea sencilla y compleja a la vez. Poco y mucho se ha escrito. Mucho se ha dicho y poco se ha reflexionado acerca de su obra. Y han crecido más cantidad de mitos y leyendas que datos ciertos. Tal vez en este breve espacio, apenas logre traer el recuerdo de aquel hombre decidido y tesonero que buscó un lugar que luego recomendaría "de amigo a amigo".

Concurría a toda fiesta o acontecimiento que fuera invitado. Recuerdo aquella entrega de un premio efímero, como todos los premios, de mi primer año de secundario. Me lo entregó personalmente en una ceremonia sencilla a la que había asistido con doña Emilia, como cariñosamente llamábamos a la compañera de don Carlos de aquellos tiempos.

Por ese entonces los pinares seguían creciendo a pie firme y poblaban, de esa manera, las distintas zonas de nuestra ciudad. Eran las épocas de Plan Galopante, y el aliento a muchos intentos.

Los aportes de don Carlos a las instituciones fueron moneda corriente, y siempre buscaban el mejor perfil para la Villa.

Recuerdo que solía pasar, después de aquellas tormentas de verano, y recorrer en su propio auto las calles que eran reparadas por las máquinas, que en aquel entonces pertenecían a la "Administración Gesell". Hoy esa imagen parece casi imposible de pensar en un funcionario de nuestros días. Puede pensarse que estos terrenos, al ser en principio de su propiedad, merecían un cuidado especial. Pero creo que hoy, nosotros hemos perdido, no sólo el cuidado de lo colectivo, sino también, el cuidado de lo estrictamente nuestro. Sería bueno entonces, pensando quizás, en aquel que comenzó plantando los primeros pinos, que comenzáramos nosotros también, a pensar en lo nuestro y en lo de todos. No existe salvación única. Sólo existe salvación. Don Carlos así lo pensó. Transitemos el mismo camino.

Hasta la próxima.

Rubén Flores



TANTE PUPPI ASEGURA QUE SE COMUNICA CON LOS CABALLOS A TRAVES DE LA MIRADA

RENAULT

Automóviles

DENEGRI - MAZZA

AUTOMOTORES
AGENTE OFICIAL

Ventas: Tel/Fax (0255) 68709 - Av. Buenos Aires 1005
Taller: Tel. (0255) 68279 (7165) Villa Gesell
Júpiter 161 - Pinamar - Tel. (0254) 81263

Algo Nuevo en Gesell

Casa de Té - Picadas

EL PICADERO

Fiambreres rellenos - Tablas de quesos - Tartas...

Av 5 y Paseo 101 - Nro 467 - Tel 6-5618

Antonella

Atención Personalizada
Salón Unisex - Estilista

Peinados, cortes, tinturas,
permanentes, claritos, brushing

*Te esperamos en nuestro salón
de paseo 111 esq. Av. 4 62801 - Villa Gesell*

SAND TRACK

RENT-A FOURTRACK

Unica Pista Natural

Av. Buenos Aires (Diagonal Dirección de Turismo)



ASADOR

Salsa Criolla

Paseo 108 y Playa (7165) Villa Gesell
Reservas al (0255) 6-3168 - Estacionamiento Privado

Blue Marine

Cafetería
Licuados
Minutas
Sandwich

Av. 3 y Paseo 128

LECTORES

Geselinos en Almuñecar

Gesell 9/7/96
 Hola Romina, el motivo de mi carta es agradecerte el artículo que publicaste, titulado "Una sucursal de Villa Gesell en España", el que quizás para otros no tenga la misma significación que para mí, pero al leerlo has logrado emocionarme, ya que no sólo mencionás a mi hijo sino a los amigos que el año pasado compartieron con él la primera experiencia de un viaje fuera de su país, durante tantos meses, no olvidándome que vos también estabas.
 Además quiero reiterar mi agradecimiento por lo que desde tu medio periodístico hacés por nuestra ciudad. Gracias Romina, en nombre de Darío y mío, el artículo partió para Almuñecar, para que los geselinos ya establecidos allí y que nuevamente este verano '97, Darío y Gilda se sientan orgullosos de tu cálido recuerdo.

Graciela A. de Cabo

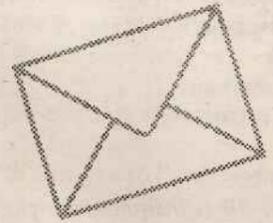
Esta carta fue enviada por la mamá de Darío de Cabo en referencia a la nota "Una sucursal de Villa Gesell en España", publicada en Ecos n°10 del mes de julio de 1996.

Obispo de Mar del Plata

Contemplando con fe la sencillez del pesebre, que ilumina a todo hombre, pido al Señor que nos muestre el camino de la verdad y la justicia, para construir juntos un mundo de paz y de amor. Es mi deseo, que se hace oración, en estas Fiestas.

Mons. José María Arancedo

Agradecemos el saludo que con motivo de las fiestas recibimos de Monseñor Arancedo.



A partir de este número publicaremos en esta sección las cartas que nos envían nuestros lectores. Quienes quieran escribir podrán hacerlo a las siguientes direcciones: Charcas 4455 PB oficina A. Tel/Fax: 777-0513 (1425) Capital Federal o a Avenida 1 y Paseo 140 Villa Gesell (7165) Buenos Aires Tel/Fax (0255) 76074.



Feliz Año Nuevo - Claudio y Domenico Cuozzo - Tempo di Pazzia

Gracias por acompañarnos otro verano más por FM RADIO VILLA GESELL 95.7



Ayer, hoy y siempre TURISTA

Cuesta recordarte de entre otros, te veo accionar como miope o corto de vista - sin poder acercarte a la Villa- queriendo aproximarla a ELLA, como una cosa, a tu campo visual.

Por haberlo atravesado, sé lo difícil de enfrentar alguna lectura concreta en relación a la VILLA. Lo común es el mirar "sin ver" del extraño que rescata de la totalidad, sólo fragmentos, partes, que en su desconocimiento, arman ALGUN TODO. Ese todo que es GESELL, siente como clásico que es, tu mirada nueva, diferente, año tras año, pero vos: ¿podés ver con mirada clásica, lo nuevo, lo distinto, lo único?

La sensación al partir es que lo visto, siempre ha estado allí, (desde hoy en ti) por tanto la VILLA es, un testimonio comprometido; MUCHO MAS QUE UN LUGAR.

Al igual que Gesell, a vos te pasa, que no siempre legitimás lo genuino, mas no por ello se deja de tejer historia en base a lo genuino. Eso es la Villa, vigencia, vivencia y recuerdos, quitando traslado de lo vivido, al arca del olvido.

Lo social y lo político, el ayer y el mañana, es de los GESELINOS, PERO EL HOY Y LOS ACTOS PROTAGONIZADOS YA SON PARTE DE TU HISTORIA, y lo serán porque ha pagado por ellos, dejando a cambio algo de tu propio Yo, que engrosa las páginas no escritas de VILLA GESELL: SIEMPRE MAS QUE UN LUGAR.

Lic. Juan Pedro Artigas Ezcurra

P

ROFESIONALES & SERVICIOS

Lic. Andrea Favelis
PSICOLOGA
 Mat: 45.697 -Solicitar Entrevista
 al Te.: 6-2455

Svásthya YOGA
 Físico terapéutico - Modelador
 Prof. Graciela Ramos
 Tel.: 6-8563

Licenciada Fanny Frydman
 TERAPIA
 Psicoanálisis (individual - pareja - familia)
 Fonoaudiología (voz - palabra - comunicación)
 Alam. 211 e/306 y 307 Tel. 6-8467 V. Gesell
 Sucre 1355 PB "E" Tel. 783-9712 Cap.

Hans El Aleman
TORTAS CASERAS
 SELVA NEGRA - STRUDEL - BROWNIES
 TARTAS DE FRUTAS - TORTAS
 BUDINES - RICOTTA
 Avda. 4 y Paseo 110 y 110 bis N° 1031
 Tel.: 6-0281 Villa Gesell

Tartas y Empanadas Caseras
La Casita
 Tartas / Empanadas / Bebidas
 Bizcochuelos / Dulces Caseros
Pedidos al 6-4854
 Av. 4 N° 1043 esq. 110 bis

A TODO VAPOR
 LAVADO ARTESANAL DE AUTOS
 PARRILLA AL PASO
 AV. BVAR. E/106 Y 106 BIS
 CON ESTE AVISO TE INCLUIAMOS EN EL LAVADO DE TU AUTO LA LIMPIEZA DEL CHASIS SIN CARGO

Alfonsina Libros
 Abierto hasta la medianoche
 Av. 3 entre Paseos 104 y 105 - Villa Gesell
 en el Sur: Av. 3 y Paseo 135
 Tel. Fax: 6-3444
 CON ESTE AVISO LE HACEMOS UN 10% DE DESCUENTO POR SU COMPRA EN EFECTIVO

HOTEL ☆ ☆
LA POSADA DEL SOL
 Un lugar distinto para volver
 Av. 4 N°642 Tel (0255) 6-2086 Villa Gesell
 En Bs. As. 795-8361

Limpia Todo.

Perfumería Art. de Limpieza
MATTIUSSI ENZO

Av. 3 N° 840 - Telefax (0255) 6-2809 Villa Gesell

TEATRO

CINE

RECITALES

CENTRO CULTURAL PIPACH PROGRAMACION SEMANAL

Avda. Bs. As. y Costanera - Tel.: 65586

Miércoles 22:00 hs.
Yayo Cáceres en "La Ciudad y yo"
(Comedia)

Jueves 22:00 hs.
Grupo Arteón en "Cuesta Abajo"
(Comedia)

Viernes 22:00 hs.
Sudamérica Teatro en "Fututo Negro"
(Comedia. Textos R. Fontanarrosa)

Sábado 22:00 hs.
"La divina tragedia"
(Un diabólico intento de hacer reír)

Domingo 22:00 hs.
Luis Dalera en concierto
(Música popular)

MUESTRAS ENERO

Casa de la Cultura
Av. 3 y Paseo 109 - Tel.: 62513
Salas "A", "B" y "C" Artistas Cubanos

Centro Cultural "Pipach"
Av. Buenos Aires y Costanera - Tel.: 65586
Raúl Spinner (Oleos y Collages)
Isabel Spinner (Cerámica y Escultura)
Raúl Villafañe (Cerámica y Escultura)

SAN MARTIN II

Lunes 6 (y todos los lunes de enero)
POBRES DIABLAS, con Beatriz Taibo,
Ethel Rojo y Laura Castro

EL RANCHO

Presentaciones a confirmar:
Diego Frenkel (de La Portuaria)
Juana Molina
Todos los viernes actuará La Peluca.
Los demás días se presentarán bandas de
rock de Buenos Aires.
Entrada \$ 10 - Tel.: 6-5475
Av. 3 y Av. Buenos Aires

CICLO LOS ESPECIALES DE LA PLAZA

Plaza Primera Junta - Av. 3 y Paseo 140

Viernes 10/1
Conjunto "Viento norte"
(Música popular y del Altiplano)

Viernes 17/1
"Gesell canta así" (Folclore)
Marisa Santos y Fernando Porta en "En
concierto" (Música popular argentina)

Viernes 24/1
Rudy Chericof en "La risa es salud,
pero el SIDA... no es broma"

Viernes 31/1
Horacio Cordisco y Conjunto en "Furia
Buenos Aires" (Tango fusión)

Todos los espectáculos son libres y gra-
tuitos. Horario de comienzo: 22 hs.

TEATRO ATLAS

Enero
7 (y todos los martes de enero)
Espectáculo Humorístico con Carlos
Sánchez y Beto César. 23 hs.

8 y 18
"Lo mejor de Enrique Pinti", (cinco
monólogos). 22 hs.

11
Memphis. 23 hs.

21
"El diario de Adán y Eva", Miguel Angel
Solá y Blanca Oteiza. 22 hs.

25
Diego Torres. 23 hs.

TEATRO

Durante los meses de enero y febrero la
Compañía Teatro Arte "Aeroplanos"
de Carlos Gorostiza dirigida por la Lic.
Fanny Frydman e interpretada por
actores geselinos: Alberto Romano y
Carlos Guarnieri.

La obra, que tuvo su pre-estreno en
diciembre de 1996, remite a un recuerdo
de tiempos pasados, mediante la magia
del lenguaje teatral. Los actores repre-
sentan a dos ancianos que en un inter-

cambio de gestos, voces y miradas van
narrando sus vidas, simbolizando un
viaje de ilusiones hacia lo deseado con la
esperanza de hacerlo realidad.
-Todos los jueves, viernes y sábados a las
22 hs. en "La Mar en coche".

CAFE CONCERT

La mar en coche
Música tropical
Grupo Loyola
Miguel el gitano
Makarena
Diego Montalvan
Mónica Cristian
Hernán
Nino Fuentes
Entrada \$ 10 (consumición incluida) -
105 entre 2 y 3 - Reservas 6-2923

La Granja del Bel Motel
Enero
Lunes: "El Cubano" - Aprenda a bailar
SALSA

Martes: "Pablo Zapata Clori Gatti"
TANGO

Miércoles: "El Cubano" - Aprenda a
bailar SALSA

Jueves: "Willy Crook" JAZZ

Viernes: "Dinosaurior" MUSICA
NACIONAL E INTERNACIONAL

Sábados y domingos: Dúo San
Francisco - Música del '60 y '70 (Beatles -
Toto - Creedence)

Todas las noches Cena Show: Valor
de la entrada \$20 (todo incluido) -
Reservas al Tel. 66901 - Calle 303 y
Alameda 206

CULTURALES

Canções y poemas: "Del puerto al
mar" - Claudia Vásquez - Bonnie Favelis
- Carlos Andreoli

Enero
Miércoles 15:
Playa Hotel 20 hs. - Calle 303 y Alameda
205

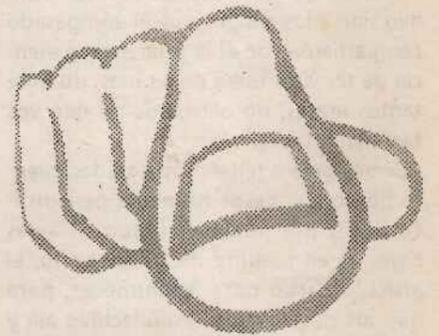
Jueves 16:
Catalina-Corffiteria 23 hs. - Av. 1 y Paseo 109

Viernes 17:
Casa del Sol - Bar Literario 23 hs. - Paseo
138 entre Av. 1 y 2

Miércoles 22 y 29:
La Granja del Bel Motel - 0 hs. - Calle 303
y Alameda 206

EX AUTOCINE

Entre el 21 y el 27 de enero: grupos
Sombra y Volcán.



CASA DE LA CULTURA

Auditorium Carlos I. Gesell - Av. 3 y
Paseo 109 - Te: 62513

Lunes
Teatro "Burbujas" en "Tengo una pre-
gunta". 19 hs.

13/1 y 27/1 Cipe Lincovsky en "Lo mejor
de Cipe". 22 hs.

Martes
Teatro Infantil "Saltimbanquis". 19 hs.
21/1 y 28/1 Mabel Manzotti en "La borra
de la yerba". 22 hs.

Miércoles
"Los Mimozanquis". 19 hs.
Edgardo Nieva en "Dragones de fuego".
22 hs.

Jueves
Teatro Arte Nuevo en "Pinocho". 19 hs.
Teresa Parodi en "Como dicho al pasar".
22 hs.

Viernes:
Teatro Negro de San Telmo. 19 hs.
"La lección de anatomía". 22 hs.

Tráfico de Teatro en "Mujerengas" (libre
y gratuita). 24 hs.

Sábado
Teatro "Burbujas" en "Cómo es el amor".
19 hs.

Ana Acosta en "Como se rellena un biki-
ni salvaje". 22 hs.

Domingo
"Los Mimozanquis". 19 hs.

Pepe Mariani en "Blacanduit". 22 hs.
Natalia Gofin en "Vatza... una vida". 24
hs.

7-4500

Av. 3 y Paseo 139



REMISE UPA

Corta y Larga Distancia. Mar de las Pampas. Casino.
Servicios especiales. Contingentes.
Viajes Programados. Excursiones locales.

MUSICA LIBROS

ESTUDIO PLAYA HORIZONTE EN RADIO PINAMAR F.M. 100.7

Programación

De 10 a 12 horas Carlos Clérico. Música y titulares.

De 12 a 15 horas Juan Alberto Badía conduce "Pinamar para amar" con Carlos Beillard en el móvil.

De 15 a 21 horas Mariano González y Marcelo Real en el móvil.

De 21 a 1 María Esther Sánchez y Enrique "Quique" Karpinsky en vivo desde Bunge y Libertador, Pinamar. Conducen un programa de música y entretenimientos.

De 1 a 10 horas transmite en vivo F.M. Horizonte desde Capital Federal.

ANFITEATRO DEL PINAR

Paseo 110 y Av. 11 - Tel.: 67123

XXVIII Encuentros corales de verano en Villa Gesell

Nómina de coros participantes:

Enero

Coro Polifónico Ciudad de 9 de julio - P.B.A.

Coro Villarmonía - Villa Gesell - P.B.A.

Coro Municipal Gral. Madariaga - P.B.A.

Coro Mpal. de Adultos de Sta. Rosa - La Pampa

Intercoral Universitaria de Paraná - E. Ríos

Coro Estable Juvenil de San Nicolás - P.B.A.

Coro Municipal de niños y jóvenes de Pergamino - P.B.A.

Coro del Club Regatas - Mendoza

Coral de la Luna - Córdoba

Agrupación Coral Concepción - Tucumán

Coro de la Esc. Prov. Media y Superior

"Prof. C. Carminio" - Entre Ríos

Estos coros realizarán presentaciones los días miércoles y sábados a las 21 hs., con entrada libre y gratuita, durante los meses de enero y febrero de 1997, en el marco de los 28º Encuentros Corales de Verano, que organiza la Sociedad de Encuentros Corales.

Espectáculos especiales

12/1 Opus Cuatro

19/1 Dúo Santos Porta

26/1 Calle Seis - Instrumental de tango

CANAL 2 DE VILLA GESELL

Estudio Playa La Costa Caliente

Conduce Juan Alberto Badía, Laura Fretes y Pablo Marcovsky.

Lunes de 21 a 23 en vivo desde la Plaza Primera Junta, Avenida 3 y Paseo 104.

De martes a viernes de 21 a 22 horas.

PLAYA HOTEL

Alameda 205 y calle 303

Carlos Barocela en POEMAS Y CANCIONES - Debut: 4 de enero - Viernes y sábados 23 hs. - Entrada con consumo \$15 - Reservas al 68027

PROGRAMACION DE RADIOS

Radio Aloha F.M. 88.5 Tel.: 7-6510

7 a 8 De Sur a Norte (folklore) - 9 a 12 Programa periodístico (Carlos Parnizari) - 12 a 14 Fun summer - El resto del día programación musical y entretenimientos

Radio Samana F.M. 88.9 Tel.: 6-0228

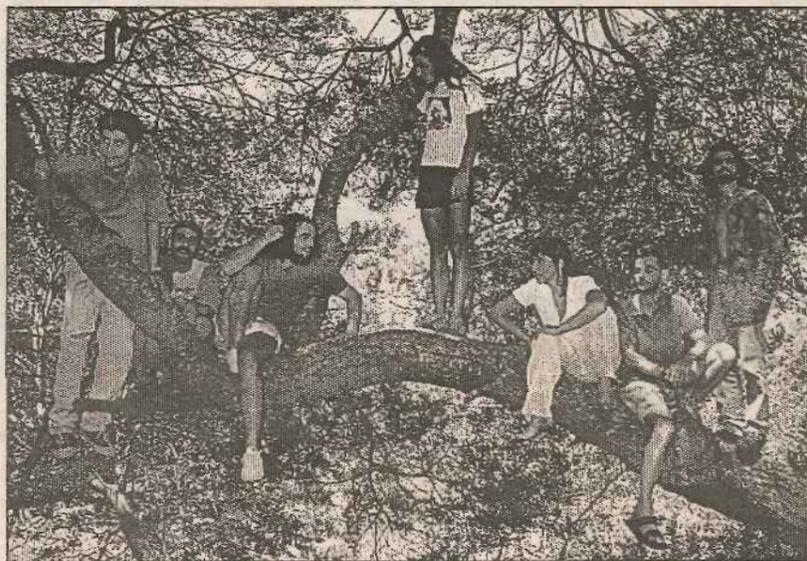
8 a 10 De Primera (Luis M. Stanzione y Kelo Arenz) - 10 a 14 La mañana de radio Samana - 14 a 19 La tarde de radio Samana - 19 a 00 La noche de radio Samana - 00 a 3 Much Music - 3 a 8 Música en red para toda la Costa Atlántica

Radio Impacto Tel.: 6-2934

9 a 13 Vacaciones en el mar - 13 a 17 Turismo a toda costa - 17 a 19 20 impactos - 19 a 21 La bitácora del marino (old music) - 21 a 01 Hot summer blues

Radio Villa Gesell F.M. 95.7 Tel.: 6-2118

6 a 9 Folklore y tango - 9 a 12 La Villa a diario - 12 a 15 Tempo di pazzia - 15 a 18 Verano latino - 18 a 20 Al caer la tarde (música del 50 al 80) - 20 a 21 Sendas argentinas (folklore) - 21 a 22 Más tango en Villa Gesell - 22 a 23 Música internacional actual - 23 a 02 Cómplices por una noche más - 2 a 6 Trasnocche Radio Villa Gesell



LA PELUCA 97

Los músicos de Gesell se presentan durante este verano en diversos bares de la ciudad, con su nuevo material y apostando a la difusión de la música local. Además, la banda continúa coreando con

LA INSPIRACION MUCHAS VECES LA TRANSMITE EL BOSQUE

sus fans temas de "Cinco en tu ojo", primer CD de la Peluca, en La Jirafa Roja (Avenida 3 entre paseos 102 y 104), en El Rancho (Avenida 3 y Avenida Buenos Aires) y balnearios, entre otros lugares.

DISCO - BAR

KM.

20

105 e / 2 y 3
VILLA GESELL

giselle
coiffeur unisex y niños

*Depilación
*Belleza integral
PERFUMERIA

Av. 3 N° 536 e/105 y 106
Tel. 6-3048 Villa Gesell

ADRIANA BRUNETTI
PERMANENTES
TINTURAS-CORTES

SALON UNISEX

RAUL DUHALDE
ESTILISTA

Av. 4 esq. Paseo 107 Tel. 63404
7165 Villa Gesell

La Mar en Coche Teatro "Arte" en Villa Gesell

Presenta

AEROPLANOS

De Carlos Gorostiza

Actores: Carlos Guarnieri
Alberto Romanc

Dirección: Fanny Frydman

Todos los jueves, viernes y sábados a las 12 hs.
Paseo 105 e/ Av. 2 y 3 - Te: 68467

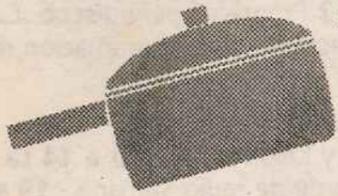


Abierto todo el año
Con un exclusivo REPARTO A DOMICILIO brindándole
la misma calidad en su casa, sin recargo
"40 AÑOS A SU SERVICIO"

Avda. 3 e/ paseos 106 y 107 Villa Gesell - Tel. 6-2313



ECOS COCINA



SALMON ROSADO SOBRE SALSA DE LIMON Y ALCAPARRAS

Ingredientes (para cuatro personas)

4 rodajas de salmón rosado (200 gramos cada una)
aceite de oliva - 7 echalotes - jugo de un limón - medio vaso de vino blanco seco
champignones frescos (100 gramos) - alcaparras (100 gramos)
crema de leche (250 cm³) - sal / pimienta

Preparación

Poner en una sartén el aceite de oliva y los echalotes cortados en láminas gruesas. Antes de que se doren agregar el salmón. Cuando el pescado esté a medio cocción, verter el vino y el limón. Una vez que haya desaparecido el gusto al alcohol, agregar los champignones cortados al medio, las alcaparras y la crema de leche. Salpimentar, calentar unos minutos y servir acompañado de una guarnición de verduras.

Guarnición

juliana de 4 zanahorias - juliana de 4 puerros
2 papas medianas cortadas en bastones - 16 flores de brócoli

Preparación

Cocinar todas las verduras al vapor.
Vinos: ¡Acompañe esta comida con un buen Chardonnay!

CONSEJOS

Un pescado fresco es húmedo, limpio, consistente y con olor a mar. Si el pescado no va a ser consumido durante los dos días de efectuada su compra, se debe conservar en el freezer por un tiempo no mayor a los dos meses.

HELADO DE FRUTILLAS

Ingredientes

300 gramos de frutillas limpias - 200 cm³ de crema de leche - azúcar a gusto

Preparación

Colocar todos los ingredientes en una licuadora, licuarlos y una vez terminado ponerlos en un recipiente de los que se usan para budín inglés e introducirlo en el freezer. Después de tres horas, (como mínimo), sacarlo, revolver y llevar nuevamente a la heladera.

HISTORIAS DE PUERROS

Se dice que Nerón amaba los puerros porque se le ocurría que aclaraban su voz y los comía antes de proferir sus famosas arengas. Esa costumbre le valió el apodo de puerrofago.

Los egipcios amaban tanto a los puerros como a las cebollas con las que alimentaban a los que construían las pirámides.

El Allium Porum es originario de Oriente y se lo conoce desde tan antiguo que no se sabe de variedades salvajes anteriores.

A partir de este número inauguramos la sección Ecos Cocina. Nuestro deseo es que las recetas originen platos que lleguen a su mesa y que sean una buena razón para pasar momentos agradables con la familia o con amigos. Fue una gran ayuda la colaboración de Moni de Palermo y de Federico Cogormo.

!!!Gracias!!!

Gustavo Deniz

Sirett
Instituto de Belleza

Salsa - Merengue
Aeróbica modeladora
Yoga
Consultar horarios

Av. 4 N° 1535 (e/ 115 y 116)
Te: 6-2830 Villa Gesell

Viejos Tiempos
CASA DE TE

Repostería Casera - Cafetería - Tragos
Cenas con Reserva
Abierto todo el año
"En el bosque un lugar distinto... especial"
Tel. 6-9524
Mar de las Pampas

**RO
ni
NA** hotel

Av. 1 y Paseo 140. Tel/Fax (0255) 7-6074
7165 Villa Gesell - Argentina
En Buenos Aires (01) 823-2944
A 20 mts. del mar y a 200 de la terminal de ómnibus

Renata

GALLETITAS DEL BOSQUE

ORGANICAS SIN CONSERVANTES

Alameda 208 e/302 y 303
y en Supermercados
tel. 6-8484 - Villa Gesell

POR UNA ARGENTINA ECOLOGICA

El Pato

AVDA. 3 Y PASEO 110
TEL. 6-2271
VILLA GESELL

PARRILLA
Las Cuarenta

Av. 4 y Paseo 140
(Fte. Terminal)
VILLA GESELL

* ASADOR
Lechones - Corderos
Chivitos
* PASTAS CASERAS
* MINUTAS

PERCAL

Todo en telas
DECORACION-CORTINAS-RETAZOS
COLCHAS-ALMOHADONES-MODAS
CONFECCIONES-IMPORTACION-MERCERIA
PASEO 105 Y Av. 3 Bis
Tel. (0255)64378 V.Gesell
Belgrano 1474 Gral. Madariaga

NUEVO

Nestlé
SIN FRIGOR
PARAR

FRUTAS



HOROSCOPO

ARIES

La moda animal permite llevar antenitas. Aprovechenlo.

TAURO

Muy perseguida. Lo mejor, quedarse con papa.

GEMINIS

Tiene ganas de casarse, pero que dure no más que un día

CANCER

Todo lo nuevo será bien recibido. Pero que no se entere mi novia

LEO

Busco novio romántico, pero sin buena mesa, no va.

VIRGO

Practica por ahí nomás. ¿Será por su signo?

LIBRA

Por fin Venus me hace cortar la barba del 96

ESCORPIO

La ola de amor nunca viene sola. Prepare la cunita.

SAGITARIO

¿Será cierto que con sexo se corta todo?

CAPRICORNIO

Quédense en tierra. La ola sentimental duele.

ACUARIO

Por fin se corta la rutina. Al aire libre lo aprovecho en el Casino. Chau

PISCIS

Esquiven al drama, porque se parece a los árboles. Manejen con cuidado.

Hahnemann

el creador de la Homeopatía

En el año 1790, Hahnemann, un médico alemán de 35 años (recibido en 1779), cansado de las terapéuticas agresivas de la medicina tradicional, comenzó a estudiar en forma sistemática el efecto que diferentes sustancias producían en el hombre sano. Estas sustancias las utilizaba diluidas para evitar los efectos tóxicos de las mismas. De esta manera comprueba que a mayor dilución de la sustancia utilizada, si bien desaparecían los efectos tóxicos o los síntomas generales inespecíficos, había síntomas (de índole mental, general o local) que persistían en producirse y que eran aún más evidentes. Consideró a estos síntomas como los característicos de cada sustancia, ya que nada tenían que ver con su toxicidad. Para efectuar sus experimentaciones siempre administraba una sustancia por vez. En el año 1796, decidió probar sobre sí mismo los efectos de una sustancia

"milagrosa" para la cura del paludismo: la quinina. Comprobó que la misma le provocaba los síntomas del paludismo, con lo cual confirmó un principio enunciado por Hipócrates: "los similares curan a sus similares" al cual llamó "Ley de la Similitud". En esta breve introducción vemos entonces algunas diferencias fundamentales con la medicina tradicional:

- 1°) Los medicamentos se utilizan diluidos (se modifica el concepto de dosis).
- 2°) Las investigaciones se efectúan sobre el hombre sano y no sobre animales de laboratorio.
- 3°) Se indica una sola sustancia por vez.
- 4°) Se medica por la similitud (y no por el contrario como en la Alopátia)

Dra. Ruth Axenfeld
Médica Homeópata



Un modelo de peluquero

Gustavo Gottardo

Av. 3 - N°553 - local 3 - Tel: (0255) 6-4510
7165 - Villa Gesell - Bs. As.



INSTALACIONES COMERCIALES



Boulevard Silvio Gesell N° 430
VILLA GESELL

TELEFAX
0255 - 68039

\$25



CASA **Böhm**

Av. 3 N° 466 - TE 62073
VILLA GESELL

Heladerías

Vía Venetto

ARTESANALES Y CREMOSOS
BOULEVARD Y PASEO 110
AV. 3 Y PASEO 104
VILLA GESELL

La Granja

Lo invitamos a compartir una noche diferente en contacto con la naturaleza.

Todas las noches Cena-Sow y por las tardes exquisitas tortas caseras acompañan los atardeceres en nuestra arboleda de Barrio Norte

Calle 303 y Alameda 206 - Reservas al Te. 6-6901



Panqueques & Hamburguesas

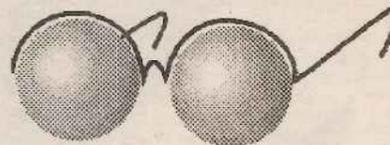
PASEO 107 E/ AV. Z Y 3



OPTICA-FOTO

sobre Av. 3 y Paseo 104 Tel.: 6-3944
Villa Gesell (frente a Gesatel)

Todas las colecciones: Vogart - Carolina Herrera
Oakley - Police - Sofia Loren - Fendi



Lentes de Contacto Descartables
Johnson & Johnson

CARLITOS AFIRMA QUE SU SECRETO ES EL AMOR

Quiero morir al lado de la plancha

Carlitos, el auténtico Rey del panqueque y la hamburguesa, recibió en diciembre el Duna de Oro 1996, una distinción que se entregó por primera vez, y cuya intención es reconocer la buena atención que brindan al turista instituciones y personajes geselinos.

Carlitos Ciufardi, que llegó a Villa Gesell cuando tenía 28 años, (hoy tiene 62), es uno de los personajes más queridos de la ciudad por los que vienen a pasar sus vacaciones y por los mismos geselinos. El asegura que el secreto está en el amor con el que hace todo, las hamburguesas, los panqueques y sus combinaciones, y por supuesto, el cariño que pone cuando atiende a la gente.

Este año, el Rey del panqueque está más contento que nunca. "Ahora el local es mío (Paseo 106 entre 3 y 3 bis) y quiero que haya abundancia, quiero atender a la gente de lo mejor, por eso bajamos los precios".

-¿Qué significó recibir el Duna de Oro 1996 para usted?

-Cuando me lo entregaron les dije a todos los que estaban ahí: cuiden a la Villa. Las familias que vienen desde 400 kilómetros necesitan cariño, una sonrisa, un beso, un chiste. Porque vienen de

allá, de la Capital, del hervidero que es aquello. Allá los maltratan, entonces acá no podemos hacer lo mismo.

-¿Tenés algo que decirle a los comerciantes de Gesell?

-Sí, que traten bien a la gente, que vean la realidad, que quieran a la Villa. Yo a Gesell lo quiero, para mí es mi madre, mi novia, mi esposa. A mí me dio todo lo que soy. Yo nací acá aunque vine a los 28 años.

-Son muchos los fanáticos de tus comidas.

-Recibo 2500 personas por día. Yo veo como la gente se me entrega y eso hay que cuidarlo, no es algo que se consiga así nomás. En Buenos Aires, en el tren, en el subte, a donde voy me dicen Carlitos de Gesell. A veces me da vergüenza, eso me lo dio Gesell.

-¿Tenés algún panqueque nuevo este año?

- Sí, siempre hay nuevos. Le dediqué uno

a Norma Aleandro.

-¿Y a Badía?

-¡También! El de Badía lleva mouse de vainilla, crema, frutilla bañada en choco-



CARLITOS CUENTA ANECDOTAS MIENTRAS PICA LAS ALMENDRAS QUE UTILIZA EN SUS PANQUEQUES

late y coco.

-¿Tus hijos siguen el camino que empezaste?

-Sí. Tony, César y Carlitos están conmigo y el Tano va a venir. El Tony es mi mano derecha, sin él no podría hacer lo que hago. Empezó cuando tenía 14 años y

ahora tiene 27, me cuida, quiere que yo esté ahí, él me da amor. Yo no puedo atarlo a la plancha, lo dejo que vaya creando. Todo esto (el nuevo local) lo ideó él.

-¿De quién fue la idea de instalarse en esta nueva dirección?

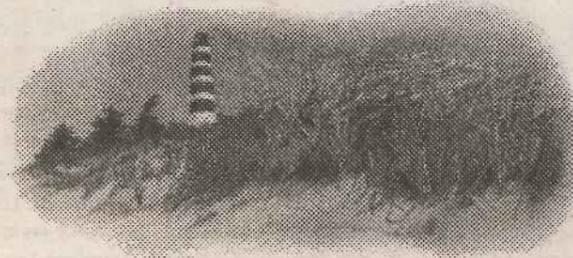
-La idea de comprar fue mía, y la de la edificación de Tony. Todo lo que él hace tiene mi aval.

-¿Pensás quedarte definitivamente en este lugar?

-Sí, para siempre, acá muerdo. Quiero morir al lado de la plancha. ¿Sabés qué alegría me daría?

Romina Magnani

"No fue el primero en llegar, no fue tampoco el último, simplemente llegó para quedarse y convertirse en un producto regional, en un símbolo de esta generosa Villa Gesell que hoy nos toca compartir. ¡Aguante Carlitos!" (Estas fueron las palabras finales con las que se lo homenajeó en el cuadernillo de los Dunas de Oro '96)



Paseo al Faro Querandí

"Andar en un camión por los médanos, subir 276 escalones para llegar a lo más alto del faro, participar en los fogones o salir de pesca son algunas de las propuestas". Infaltable en la agenda del turista, **Pearl Harbor** lleva a la gente de excursión al faro Querandí, pero no sólo eso. Antes de llegar a ese gigante, los camiones guerreros transitan por desiertos, bosques y playas en un marco de sensaciones que pertenecen únicamente a espectaculares aventuras.

Las excursiones de turismo aventura de Pearl Harbor duran aproximadamente cuatro horas y media, recorriendo caminos de arena y tierra, la orilla del mar, visita al cementerio de los caracoles, Mar de las Pampas, Las Gaviotas y Mar Azul, luego por la playa, bordeando médanos vivos a lo largo de 30 km, con paradas intermedias, se llega al majestuoso FARO.

PEARL HARBOR TURISMO AVENTURA

Travesías personalizadas. Naturaleza. Emoción y

Aventura

Excursiones al

FARO QUERANDÍ

RESERVAS AL

Tel. 6-5848

VILLA GESELL

Travesías nocturnas - Pesca de costa y embarcado
Paseo 111 e/ 2 y 3 N° 293

POSTA CARRETAS HOSTERIA



Av. 1 N°947 (entre 109 y 109 bis)
(7165) Villa Gesell - Tel.: 0255-6-2526

EL COSTERO

33 años al servicio de la
Comunidad Geselina

Servicios al Faro Querandí por la
playa - Informes 6-2158
Paseo 107 bis y Av. 13

La Delfina

RESTAURANTE - PARRILLA A LEÑA

CARNES Y PESCADOS

A LA PARRILLA

PASTAS CASERAS

UNA ATENCIÓN DIFERENTE

PASEO 104 y AV. 2 - TEL. (0255) 6-5859/4973 - VILLA GESELL

El trencito Histórico de Villa Gesell

Desde 1964 recorre la Villa
mostrando su paisaje

Excursiones guiadas: Salida: Av.3 y P.110 bis Plaza
Carlos I. Gesell - Av.3 y P.132 Plaza de las Américas
Tel. 6-8354 / 6-4027

EL TRENCITO de



electro-gas

FERRETERIA
ELECTRICIDAD - SANITARIO
Accesorios y Repuestos para Gas

Av. 3 y 136

Te. 6-6207

FARMACIA

Panchoy
Muriel



Avda. 3 N° 4051 Tel: 7-6126
Villa Gesell

Personal Trainer

Prof. Mónica Alejandra Carrizo
Correctiva - Aeróbica - Latino

Tel. Bs. As. 952-2397
Villa Gesell (0255) 6-4284

La Criolla

Comidas para llevar - Despensa
Lácteos - Bebidas
Abierto todo el año

Tel. 6-5723

Paseo 106 y Boulevard

Horario: 10 a 15 y 18 a 1 hs.

LO QUE PASA EN LA VILLA

SOCIEDAD ALEMANA DE VILLA GESELL

La Sociedad Alemana de Villa Gesell realizó al cierre del ciclo de actividades del año 1996 festejando la Navidad y con la actuación de su flamante grupo coral. El balance del trabajo realizado durante el año anterior es positivo, ya que han recibido una importante respuesta de la comunidad, la Municipalidad y los visitantes.

Los proyectos para la Winterfest de agosto de este año continúan superándose para poder seguir brindando una fiesta que ya es tradición para los geselinos.

PLAN MUNICIPAL DE REFORESTACION

"Villa Gesell seguirá siendo una ciudad diferente que tiene por horizontes la belleza del mar y la majestuosidad de los bosques".

Durante el invierno de 1996 se desarrolló en Villa Gesell el Plan Municipal de reforestación bajo la consigna: "Ahora nos toca a nosotros". La actividad, que comenzó el 6 de junio -aniversario del fallecimiento de don Carlos Idaho Gesell- fue en homenaje al fundador de la ciudad y significó al mismo tiempo la puesta en marcha de una serie de acciones de firme contenido ambientalista. El plan, en el que participaron activamente instituciones y vecinos de la comunidad, ofreció asesoramiento y entrega de árboles a los vecinos frentistas en forma gratuita. Se plantaron así más de 5000 árboles.

"Queremos rescatar la acción de nuestros pioneros y desarrollar de esa manera acciones concretas en defensa del Medio Ambiente" afirmó el intendente municipal Luis Baldo en referencia a los alcances de la campaña.

TANTE PUPPI

Bodas de Coral

25 de enero y 8 de febrero - 21:30 hs. Desfiles de Amazonas y jinetes disfrazados en celebración de 35° aniversario por Av. 3 desde 115 hasta Bs. As. y Boulevard.

PIONEROS GESELINOS

La Asociación de hijos de Pioneros, integrada por los descendientes de los primeros pobladores geselinos se ha formado recientemente por iniciativa de su presidente Antonio "Toto" De Sante, ya que, según manifestó "se estaba perdiendo la esencia de lo que era Villa Gesell en sus primeros años". El 7 de noviembre de 1996 se llevó a cabo la segunda reunión de pioneros. La primera también había sido un 7 de noviembre, pero en 1976.

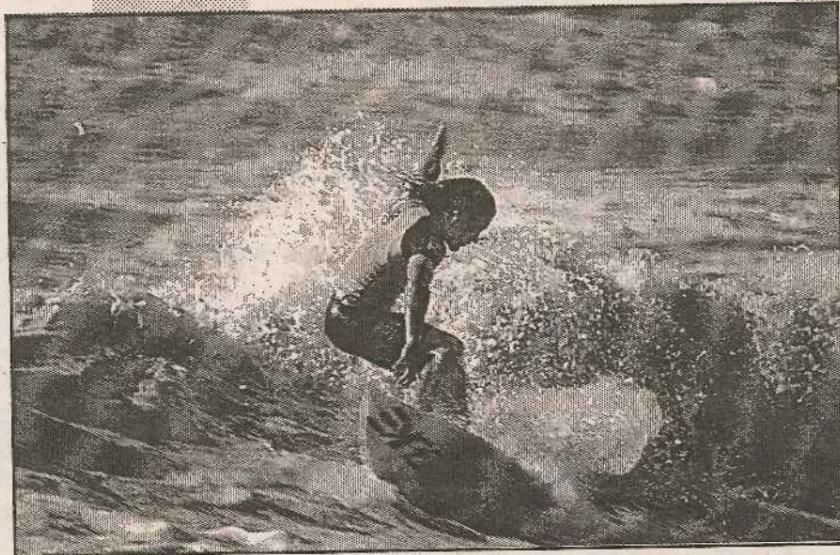
Por tal motivo el intendente municipal Luis Baldo y el Honorable Concejo Deliberante decretaron que en esa fecha se conmemore el día del pionero geselino. Durante el invierno los integrantes de la institución se reúnen una vez por semana y la sede funciona en la Avenida 4 entre paseos 104 y 105. Tel.: 62246.

DUNA DE ORO

El 6 de diciembre pasado se realizó por primera vez en Villa Gesell la entrega de los premios DUNA de ORO 1996 a instituciones, comerciantes y medios de comunicación geselinos. Las distinciones tuvieron como objetivo generar mejor atención al turista mediante el reconocimiento y la sana competencia.

Por su trayectoria y dedicación recibieron el Duna de Oro 1996 veinticuatro establecimientos y hubo además siete distinciones a: Cotel, Cevige, Sociedad de Bomberos Voluntarios, Panadería y Confitería Davobe, Santos Farace y Asociados, Pastelería Holandesa y El Amanecer de Carlitos y sus Hijos.

El periodista geselino Abel R. Goycochea, coordinador general de la entrega, fue quien, con el impulso de la secretaria de Gobierno de la Municipalidad de Villa Gesell y con el aliento de la Subsecretaría de Turismo de la Provincia de



(Héctor Casenave)

SANTIAGO APOSTOL

Durante el verano habrá misas todos los sábados y domingos a las 21 horas en el Santuario del Apostol Santiago, Avenida 5 y Paseo 126.

A mediados de este año se espera a todos los peregrinos para el segundo encuentro en el Santuario del Apostol. Para esa oportunidad ya estarán instalados el Campanario y el portal principal.

Buenos Aires, hizo realidad este acontecimiento.

Las palabras del cantautor español Joaquín Sabina fueron elegidas por Goycochea para definir el nacimiento de este premio: "A mí, nunca me importaron los premios hasta que me entregaron el primero. Allí conocí la infinita felicidad que significa ser reconocido por mis pares, que sueñan, luchan, lloran, viven en mi mundo y hablan mi mismo idioma. ¿Cómo no voy a sentirme inmensamente feliz?"



ENCUESTA TURISTICA VILLA GESELL 97

La Secretaría de Turismo de la Municipalidad de Villa Gesell organizó una encuesta con el objetivo de obtener información actualizada acerca del perfil turístico de quienes visitan nuestra Ciudad. Los visitantes que participen, completando los datos que se solicitan en la misma, participarán de un sorteo. Los tres primeros premios son: siete días con media pensión y transporte para dos personas, y del 4° al 15°: un fin de semana con transporte para dos personas. El sorteo se realizará ante escribano público el 31 de marzo. Los participantes se deberán acercar a las oficinas de Turismo del Centro, Terminal, Los Pinos, Norte y Aeropuerto de Villa Gesell.



RADIADORES Romang

Tanques de nafta
Reparación Venta
MECANICA LIGERA

Boulevard y Paseo 104 Villa Gesell

Coffee Plaza

PIANO-BAR

En la Villa hay un lugar especial



Tablas - Chopp - Café - Tortas - Tragos

Paseo 111 Esq. Av. 4 - Tel. 6-0990 - VILLA GESELL

Masticandomás

Avenida 3 entre 130 y 131 - Tel.: 6-7043

Villa Gesell

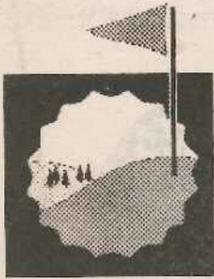
Comidas para llevar

VINOS FINOS

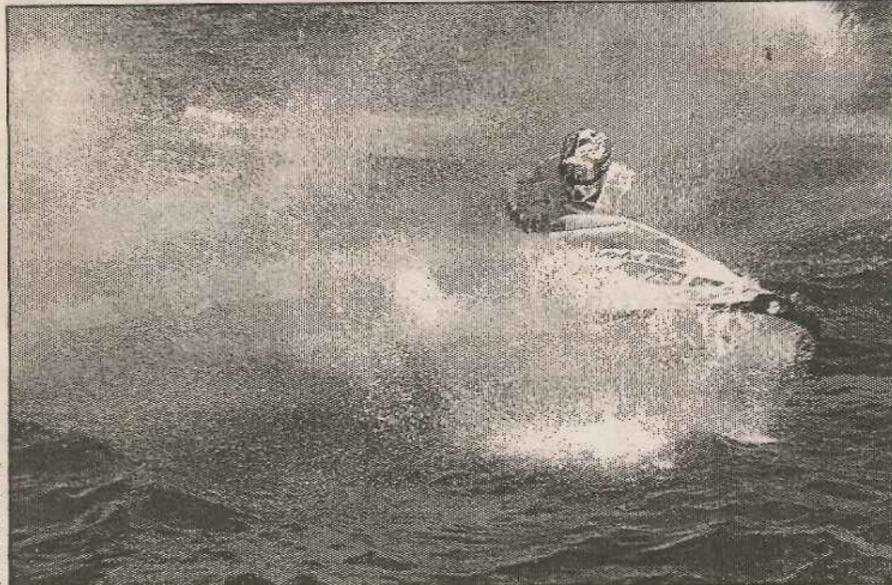
ESPECIALIDAD EN COMIDAS ARABES Y PASTAS CASERAS

Enero 1997

Miércoles 1	9 h. Stableford 1 cat Premio "Juancho Viejo"
Jueves 2	18 h. Medal Play 2 categorías Premio "Terrazas Club"
Sábado 4 y Domingo 5	36 h. Medal Play 4 categorías y damas Premio "Telefonía Celular"
Martes 7	Premio "Vivero Las Acacias"
Jueves 9	18 h. Medal Play 2 categorías Premio "Supermercados Valle"
Sábado 11 y Domingo 12	36 h. Medal Play 4 categorías y damas Premio "Tarjeta Cabal"
Martes 14	18 h. Four Ball Americana Premio "Lavadero Wamilo"
Jueves 16	18 h. Medal Play 4 cat. y 2 cat. damas Premio "Gira Amateur de Verano"
Sábado 18 y Domingo 19	36 h. Medal Play 4 categorías y damas Premio "Circuito Amateur de la Costa"
Martes 21	9 h. Choice Score Premio "Salsa Criolla"
Jueves 23	18 h. Medal Play Premio "Alfa Romeo" Clínica: R. de Vincenzo
Sábado 25 y Domingo 26	36 h. Medal Play 4 categorías y damas Premio "Balneario Fredda"
Martes 28	18 h. Four Ball Agregate Premio "Hotel Abetaia"
Jueves 30	18 h. Medal Play 3 categorías Premio "Alberto Gonzáles"



Villa Gesell
Golf Club
Camino de acceso
Tel 68249



(Hector Casenave)

INAUGURACION DE LA TEMPORADA

El 14 de diciembre pasado se llevó a cabo el lanzamiento de la temporada 1997, con un concierto de Diego Torres en la Plaza Primera Junta, conmemorándose también los 65 años de la fundación de Villa Gesell. El festejo se cerró con fuegos artificiales que se veían

majestuosos desde la playa. Al día siguiente se realizó la tradicional bendición de las aguas y la ceremonia de ingreso al mar de una representación del Cuerpo de Guardavidas, quienes entregaron una ofrenda floral en homenaje a sus compañeros fallecidos. También se inauguró el edificio municipal, recientemente remodelado, y las luminarias de la plaza Carlos Idaho Gesell (Av. 3 y Paseo 132).

DEPORTES

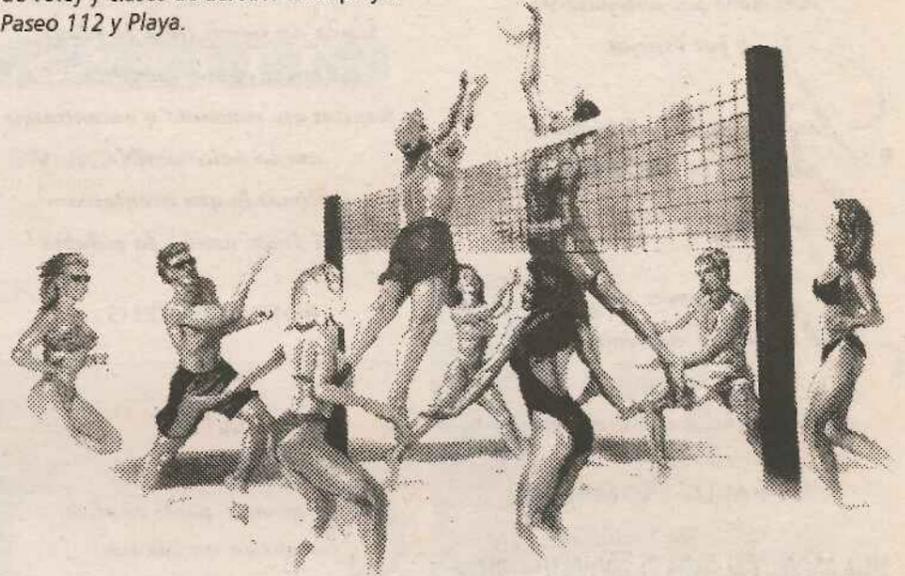
Deportes

Beach Voley

Se realizarán torneos de Beach Voley durante enero y febrero los días: viernes, sábados y domingos. También habrá actividades de enseñanza de voley y clases de aerobio en la playa. Paseo 112 y Playa.

CARAVANA DE FRIGOR

La caravana organizada por Frigor sale el viernes 17 de enero, pasando el 18 por Mar del Plata, el 19 por Villa Gesell y Pinar y el lunes 20 por el Municipio Urbano de la Costa.



GALOPEADA GRANDE

El sábado 16 de noviembre se realizó en Villa Gesell la Galopeada Grande de las 20 leguas. Participaron de la misma más de 200 jinetes, que recorrieron las localidades de Cariló, Juancho, Macedo, General Madariaga, y retornaron al punto de partida: Villa Gesell.

La prueba fue organizada por el Centro

Tradicionalista en homenaje a José Hernández y en adhesión a la Semana de la Tradición.

El ganador fue el geselino Jorge Salinas que, con su caballo "Thor", estableció un tiempo de 4 horas con 20 minutos en toda la prueba.

Los festejos por el día de la Tradición se completaron con fogones, en un clima familiar y campero.

La Galopeada será parte del próximo calendario turístico geselino.

Aventura en Cuatriciclos

Villa Gesell fue fundada por Don Carlos Gesell con el solo propósito de imprimirle un carácter netamente natural. Tras una ardua y titánica tarea de forestar sus dunas, nos encontramos hoy con una ciudad balnearia de características especiales. MOTO X FOX le propone recrear y recorrer Villa Gesell y Cariló, tal como fue avistada hace 50 años por su fundador. Para ello contamos con 50 cuatriciclos 0 Km., apropiados y equipados para un desierto único en el mundo. El que podrá domar

al igual que en otra época lo hicieron aquellos pioneros.

MOTO X FOX, empresa líder en cuatriciclos todo terreno, le ofrece a través de sus salidas diarias un inimaginable viaje a la aventura, recorriendo los frondosos bosques de Cariló entre sus estrechos senderos. Nuestros 15 años de experiencia ayudarán a obsequiar a sus ojos el encanto de ser parte de los médanos vivientes. Atravesar las extensas playas y emprender quizás una de las travesías más fascinantes que usted haya vivido.

La propuesta es simple: 2 horas de excursión que a usted lo reta a que se anime. **Todos los que suban a los CUATRIS de Moto X Fox, se llevan una foto andando por los médanos.**

VILLA GESELL TE ESPERA Y MOTO X FOX TAMBIEN... ¿Te animás?

ROIAN
LAVADERO AUTOMATICO
SERVICIO DE VALET Y PLANCHADO
ABIERTO TODO EL AÑO
Av. 3 e/paseos 141 bis y 142
Villa Gesell

CENTRALES TELEFONICAS PARA HOTELES

Atención en toda la costa Atlántica
Alsina 1535 1er piso Of. 102 Cap. Fed.
Tel. 372-2667
Tel. Celular (24 hs.) 420-9951

Windy Surf-Bar



Paseo 104 y Playa
Tel. 60430

MOTO X FOX

ALQUILER DE FOURTRAX



Excursiones al Parador del desierto 4x4 beach
6-4646

Alameda 212 y Bs. As.
Te Esperamos

CON ESTE ANUNCIO SUMAMOS 10 MIN. EXTRAS A LA HORA DE ALQ DE TU CUATRI

vivero

de Marta Soria Gesell



Av. Buenos Aires y Alameda 208
Tel. 6-8506

EL UNIVERSO FUGAZ

*Después de la lluvia,
justo antes del amanecer,
oí con claridad
la voz del viento;
recuerdo haberme sentido
abrumado por antepasados
y por espejos.*

*Recuerdo que aquel instante
parecía a la vez efímero y
eterno.*

*Y que entonces pensé
en este momento,
que se esfuma
entre las brumas del misterio.*

JUAN PABLO TROMBETTA

UNA PROPUESTA PARA EL PROXIMO SIGLO

*Primer momento
Cada minuto al despertar
saldré corriendo a la playa
si es verano, descalza y con lo puesto
porque el mar es todo mío y lo amo
y lo amo, y tiene nombre
y lo poseo.
Después, veré que hago*

*Segundo momento
Cada minuto al despertar
acordaré conmigo
beber un vaso de agua fresca
y pondré los ojos en el cielo
y aunque anuncie tormenta*

*iré a la playa
para apretar mis pies y gritar
una palabra bella.
Después, veré que hago.*

*Tercer momento
Cada amanecer lo abrazaré
para recordar mi tiempo sola
todo lo que tuve y lo que tengo.
Cada amanecer iré a la playa
a mirar el mar, sentirlo,
y respirar ese momento y encontrarme
con lo único posible,
sublimar lo que acontezca
con mi única arma... la palabra.*

BONNIE FAVELIS

EL AS

*Callás en unas, pasás en otras,
mentís en muchas más.
Reís al paso, conozco tu mazo,
no vos jugamos todos igual
Si pudiéramos elegir,
si encontráramos la razón,
si supieras que estás en mí,
yo creo que la espada está en tu alma
el as es bueno pero no el ganador,
no es el mejor.*

*Mil y una noches, barajas y cortes,
mezclando a la luna y el sol,
todos desmienten pero nadie siente.*

hermano, no es muy alentador.

*Si pudiéramos elegir,
si encontráramos la razón,
si supieras que estás en mí
...(*continúa el párrafo de arriba)*

*Acá en la mesa, tu suerte es espesa,
la próxima será para vos.
Esperanzaste la vida en la manga.
Hermano, no es muy alentador.*

*Si pudiéramos elegir, ...(*idem)*

LETRA Y MUSICA:
PAULA GALLUCHI, LA PELUCA

"La libertad es el
himno de la vida"



**LA
JIRAF
ROJA**
VILLA GESELL

EL HUMOR DE REP

SOY IMBORRABLE



© MIGUEL REP

PUBLICACIONES DEL MUSEO

Biografía de Carlos I. Gesell (por la Lic. Amalia Oestreicher)
Biografía de Silvio Gesell (por la Lic. Amalia Oestreicher)
¿Conocía Moisés la pólvora? (por Silvio Gesell. Traducción de Amalia Oestreicher)
La razón económica del desacuerdo chileno-argentino (por Silvio Gesell. Traducción de Amalia Oestreicher)
El desafío de la libertad económica (por Silvio Gesell. Traducción de Amalia Oestreicher)
Mis muy queridos hijos (Correspondencia entre Anna Böttger y Carlos Gesell - 1922-1938) (Traducción de la Lic. Amalia Oestreicher)
Historia natural y cultural de Villa Gesell (síntesis)
Cada cuadernillo \$3
Técnicas de forestación utilizadas por Carlos I. Gesell (Publicación del Vivero Municipal, \$1)

Farmacia VELI

- * Perfumería
- * Herboristería
- * Homeopatía
- * Flores de Bach
- * Dietética

Avda. 3 esq. Paseo 109 Tel. 6-2327 Villa Gesell

Desde 1968
con la calidad
de siempre

churros el topo

VILLA GESELL
Av. 3 Nro 970 e/ 109 y 110

FARMACIAS DE TURNO

	DIA (DE 9 A 23)	NOCHE (DE 21 A 9)		DIA (DE 9 A 23)	NOCHE (DE 21 A 9)	
MIÉRCOLES 1	LLANOS	HUBER	VIERNES 17	VELI	ROMITI	DIRECCIONES ALVAREZ Av. 3 y 130 FERNANDEZ Boul. y 106 FERREYRA Av. Bs. As. y 211 HUBER Av. 3 y 121 JACOBO Av. 9 y 123 LLANOS Av. 3 y 104 MACCHIAROLI Av. 3 y 111 MUJICA Av. 3 y 106 OSVALDINI Av. 6 y 107 PRASCHKER Av. 3 y 114 ROMITI Av. 3 y 143 bis SANCHEZ M. Av. 3 y 140 SPINER Av. Bs. As. e/3 y 4 VELI Av. 3 y 109
JUEVES 2	MUJICA	JACOBO	SABADO 18	MACCHIAROLI	FERREYRA	
VIERNES 3	FERNANDEZ	ALVAREZ	DOMINGO 19	HUBER	LLANOS	
SABADO 4	OSVALDINI	SANCHEZ M.	LUNES 20	JACOBO	MUJICA	
DOMINGO 5	MACCHIAROLI	FERREYRA	MARTES 21	ALVAREZ	FERNANDEZ	
LUNES 6	PRASCHKER	SPINER	MIÉRCOLES 22	SANCHEZ M.	OSVALDINI	
MARTES 7	HUBER	LLANOS	JUEVES 23	ROMITI	VELI	
MIÉRCOLES 8	JACOBO	MUJICA	VIERNES 24	FERREYRA	MACCHIAROLI	
JUEVES 9	ALVAREZ	FERNANDEZ	SABADO 25	SPINER	PRASCHKER	
VIERNES 10	SANCHEZ M.	OSVALDINI	DOMINGO 26	MUJICA	JACOBO	
SABADO 11	ROMITI	VELI	LUNES 27	FERNANDEZ	ALVAREZ	
DOMINGO 12	SPINER	PRASCHKER	MARTES 28	OSVALDINI	ROMITI	
LUNES 13	LLANOS	HUBER	MIÉRCOLES 29	VELI	SANCHEZ M.	
MARTES 14	MUJICA	JACOBO	JUEVES 30	MACCHIAROLI	FERREYRA	
MIÉRCOLES 15	FERNANDEZ	ALVAREZ	VIERNES 31	PRASCHKER	SPINER	
JUEVES 16	OSVALDINI	SANCHEZ M.				

La Crema curativa para toda la Familia

D. SELBY



PARA MADRES Y BEBÉS



PARA QUEMADURAS DE SOL



PARA DESPUÉS DEL DEPILADO



PARA MANOS Y CUTIS

LASIFARMA

ANTE CUALQUIER DUDA CONSULTE A SU MEDICO